ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 2 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le montant des jetons de présence alloués aux président et membres de la Commission des frais de justice répressive", a donné en sa séance du 15 mai 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications qui rencontrent les intentions du gouvernement. Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Mei 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het presentiegeld toegekend aan de voorzitter en aan de leden van de Commissie voor de gerechtskosten in strafzaken", heeft ter zitting van 15 Mei 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal wijzigingen in het ontwerp aan te brengen die aan de bedoelingen van de regering beantwoorden. Die wijzigingen zijn in de onderstaande tekst opgenomen:

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LE MONTANT DES JETONS DE PRESENCE ALLOUES AUX PRESIDENT ET MEMBRES DE LA COMMISSION DES FRAIS DE JUSTICE REPRESSIVE.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le gouvernement à modifier des dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive et aux frais et dépens en matière civile et commerciale;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1920 qui porte règlement général sur les frais de justice en matière répressive, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 5 décembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

.... (texte comme au projet)....

(signature du Ministre de la Justice).

Le Ministre des Finances,

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN HET PRESENTIEGELD TOEGEKEND AAN DE VOORZITTER EN AAN DE LEDEN VAN DE COMMISSIE VOOR DE GERECHTSKOSTEN IN STRAFZAKEN.

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 16 Juni 1919 waarbij aan de regering machtiging wordt verleend om in de bepalingen betreffende de gerechtskosten in strafzaken, in burgerlijke zaken en in handelszaken wijzigingen aan te brengen ;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 September 1920 houdende algemeen reglement betreffende de gerechtskosten in strafzaken, namelijk op artikel 8 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, namelijk op de artikelen 4 en 5 ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven de 5e December 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

..... (tekst zoals in het ontwerp) .....

(handtekening van de Minister van Justitie).

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.